**Phaåm 15: HÖÕU VOÂ KINH SOÁ 1**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Neân bieát, coù hai kieán naøy. Theá naøo laø hai? Ñoù laø höõu kieán, voâ kieán.1 Caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñaõ hoïc taäp, ñaõ ñoïc tuïng ôû nôi hai kieán chaáp naøy maø troïn khoâng heà theo phaùp ñoù, khoâng nhö thaät bieát; thì neân bieát ñoù khoâng phaûi laø Sa-moân, Baø-la-moân. Vôùi Sa- moân thì phaïm phaùp Sa-moân, vôùi Baø-la-moân thì phaïm phaùp Baø-la-moân. Caùc Sa-moân, Baø- la-moân naøy khoâng bao giôø töï thaân taùc chöùng maø töï vui thuù2.

Caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñaõ hoïc taäp, ñaõ ñoïc tuïng ôû nôi hai kieán chaáp naøy, maø ñaùng xaû thì bieát xaû, nhö thaät bieát, thì ñoù laø Sa-moân trì haïnh Sa-moân; laø Baø-la-moân bieát haïnh Sa-moân, töï thaân taùc chöùng maø töï vui thuù vaø bieát nhö thaät raèng: “Sinh töû ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, khoâng coøn taùi sinh ñôøi sau nöõa.”

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi hai kieán naøy khoâng neân taäp haønh, khoâng neân ñoïc tuïng, neân lìa boû taát caû. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 2**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai kieán naøy. Theá naøo laø hai kieán? Ñoù laø höõu kieán, voâ kieán. Theá naøo laø höõu kieán? Thaáy duïc coù thaät; thaáy saéc coù thaät; thaáy voâ saéc coù thaät3. Theá naøo laø thaáy duïc coù thaät? Ñoù laø naêm duïc. Naêm duïc laø nhöõng gì? Saéc ñöôïc thaáy bôûi maét, raát khaû aùi, raát khaû nieäm maø ngöôøi ñôøi toân thôø chöa töøng lìa boû. Thanh ñöôïc nge bôûi tai, höông ñöôïc ngöûi bôûi muõi, vò ñöôïc neám bôûi löôõi, möôït laùng ñöôïc xuùc chaïm bôûi thaân, phaùp ñöôïc nhaän bieát bôûi yù. Ñoù laø höõu kieán.

Theá naøo laø voâ kieán? Thaáy coù thöôøng, thaáy voâ thöôøng; thaáy coù ñoaïn dieät, thaáy khoâng ñoaïn dieät; thaáy coù bieân, thaáy khoâng bieân; thaáy coù thaân, thaáy khoâng thaân; thaáy coù maïng,

1. Tham chieáu Paøli, A. II. 9. 5 (R i. 83): Bhavadiææhi ca vibhavadiææhi ca.

2. Haùn: thaân taùc chöùng nhi töï du hyù 身作證而自遊戲, töùc laø, töï thaân chöùng ngoä (chöùng tri) vaø an truù (trong phaùp ñoù). ÔÛ treân kia, Haùn dòch: nhi töï ngu laïc 而 自 娛 樂 ; xem cht. kinh soá 1, phaåm 12. Paøli: Kaøyena sacchikaraòìyaø, cf. A. ii. 182.

3. Haùn: Duïc höõu kieán, saéc höõu kieán, voâ saéc höõu kieán 欲有見．色有見．無色有見.

thaáy khoâng maïng; thaáy thaân khaùc, thaáy maïng khaùc. Saùu möôi hai kieán naøy goïi laø voâ kieán vaø cuõng chaúng phaûi laø chaân kieán. Ñoù goïi laø voâ kieán.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, haõy xaû boû hai kieán naøy. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 34**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai thí naøy. Nhöõng gì laø hai? Phaùp thí, taøi thí. Treân heát trong boá thí, khoâng gì hôn phaùp thí.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, thöôøng neân hoïc phaùp thí. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 45**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai nghieäp naøy. Theá naøo laø hai nghieäp? Coù phaùp nghieäp, coù taøi nghieäp.6 Treân heát trong ngieäp, khoâng gì hôn phaùp nghieäp.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, neân hoïc phaùp nghieäp, khoâng hoïc taøi nghieäp. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 57**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

4. Tham chieáu Paøli. A. II. 13. 1 (R i. 91).

5. Tham chieáu Paøli, nhö treân.

6. Phaùp nghieäp 法 業 , taøi nghieäp 財 業 . Paøli, ibid. : AØmisayaøgo ca dhammayaøgo, hieán teá taøi vaät, vaø hieán teá phaùp.

7. Tham chieáu Paøli, nhö treân.

–Coù hai aân naøy. Theá naøo laø hai? Phaùp aân, taøi aân8. Treân heát trong aân, khoâng gì hôn phaùp aân.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, neân tu haønh phaùp aân. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 6**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöôøi ngu coù hai töôùng ñeå nhaän dieän maïo. Nhöõng gì laø hai? ÔÛ ñaây, vôùi ngöôøi ngu nhöõng vieäc khoâng theå laøm xong maø vaãn laøm, nhöõng vieäc laøm saép xong thì chaùn boû9. Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø ngöôøi ngu coù hai thöù töôùng maïo.

Laïi nöõa, Tyø-kheo! Ngöôøi trí coù hai töôùng ñeán nhaän dieän maïo. Nhöõng gì laø hai?

ÔÛ ñaây, vôùi ngöôøi trí nhöõng vieäc khoâng theå laøm xong ñöôïc thì khoâng laøm, nhöõng vieäc laøm saép xong, cuõng khoâng chaùn boû.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, haõy gaït boû hai töôùng cuûa ngöôøi ngu; haõy nöông tu haønh hai töôùng cuûa ngöôøi trí maø tu haønh. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 7**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai phaùp naøy, maø beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh nhaát yù leã kính Nhö Lai. Theá naøo laø hai phaùp? Moät laø trí tueä; hai laø dieät taän. Tyø-kheo, ñoù goïi laø beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh nhaát yù leã kính Nhö Lai. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 8**

Nghe nhö vaày:

8. Phaùp aân 法 恩 , taøi aân 財 恩 . Paøli: AØmisacaøgo ca dhammacaøgo ca, thi aân (hueä thí) baèng taøi vaät vaø thi aân baèng phaùp.

9. Tham chieáu Paøli, A. ii. 10.1 (R i. 84).: Yo ca anaøgataö bhaøraö vahati, yo ca aøgataö bhaøraö na vahati, gaùnh naëng chöa ñeán thì mang, gaùnh naëng ñaõ ñeán laïi khoâng mang.

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai phaùp naøy, beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh nhaát yù kính leã Phaùp baûo, hay kính leã thaàn mieáu Nhö Lai. Theá naøo laø hai phaùp? Coù Löïc, coù Voâ uùy. Tyø-kheo, ñoù goïi laø coù hai phaùp naøy, beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh nhaát yù leã kính Phaùp baûo, hay thaàn mieáu Nhö Lai10.

Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 9**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai phaùp naøy, beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh nhaát yù kính leã chuøa Nhö Lai. Theá naøo laø hai phaùp? Nhö Lai cuøng ngöôøi theá gian khoâng ai baèng. Nhö Lai coù ñaïi Töø, ñaïi Bi, thöông töôûng möôøi phöông. Tyø-kheo, ñoù goïi laø coù hai phaùp naøy, beân trong töï tö duy vaø chuyeân tinh moät yù leã kính chuøa Nhö Lai11. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

**KINH SOÁ 10**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai nhaân, hai duyeân khôûi leân chaùnh kieán. Nhöõng gì laø hai? Nhaän phaùp giaùo hoùa, beân trong tö duy veà chæ quaùn12. Tyø-kheo, ñoù goïi laø coù hai nhaân, hai duyeân naøy khôûi leân chaùnh kieán. Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

# M

Keä toùm taét:

*Hai kieán vaø hai thí Keû ngu coù hai töôùng*

10. Nhö Lai thaàn mieáu 如 來 神 廟 . Skt. Caitya (Paøli: Cetiya), thöôøng aâm laø chi-ñeà, cheá-ñeå, cheá-ña. Dòch laø mieáu hay linh mieáu. Luaät Taêng-kyø 33 (T22n1425, tr. 498b20): “Coù xaù-lôïi, goïi laø thaùp. Khoâng coù xaù-lôïi, goïi laø chi-ñeà 枝提.

11. Nhö Lai töï 如來寺.

12. Tham chieáu Paøli, A. II. 15. 10 (R i. 95): Samatho vaø vipassanaø.

*Leã phaùp, mieáu Nhö Lai Chaùnh kieán, kinh sau cuøng.*

# M